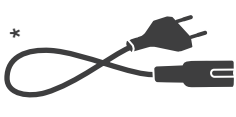
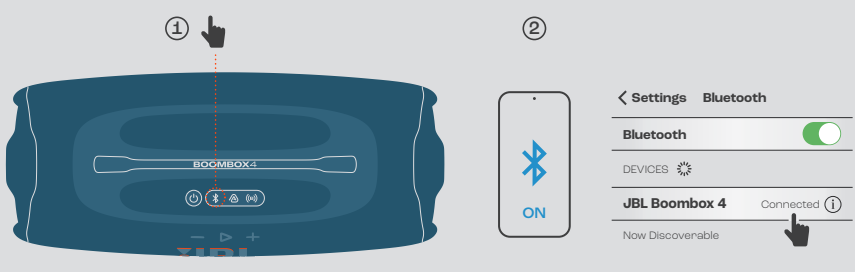
WHAT'S IN THE BOX

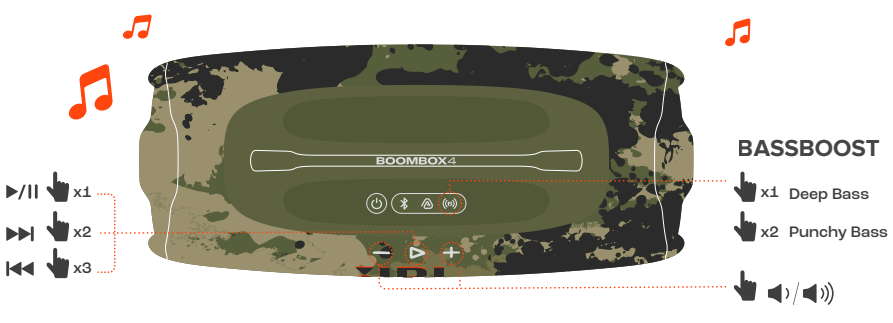


* Power cord quantity and plug type vary by regions.

BLUETOOTH PAIRING



PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION

APP

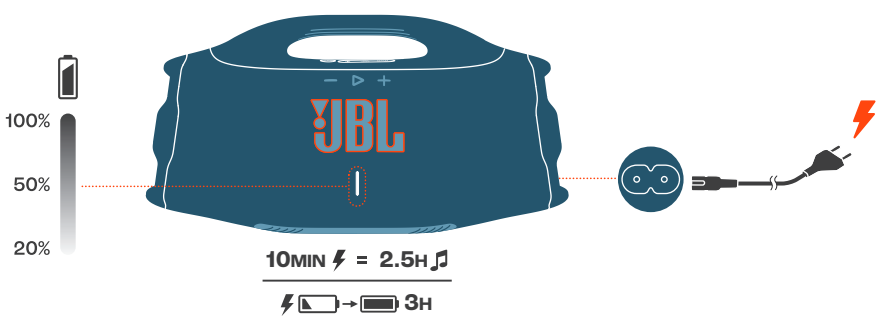
JBL PORTABLE

GET IT ON Google Play

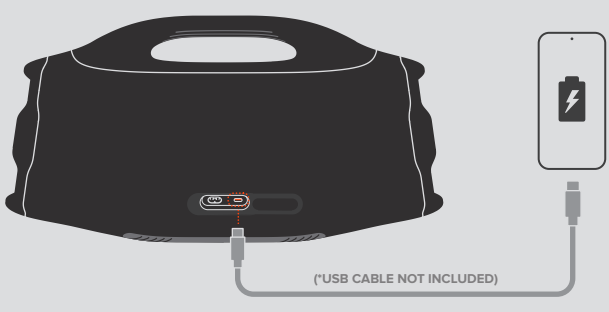
Download on the App Store

Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.

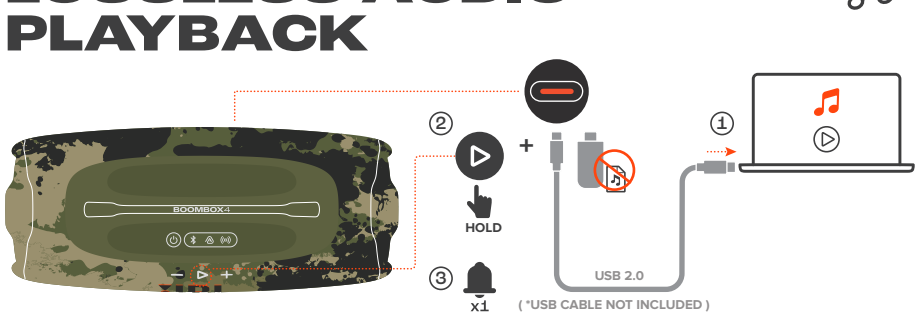
CHARGING



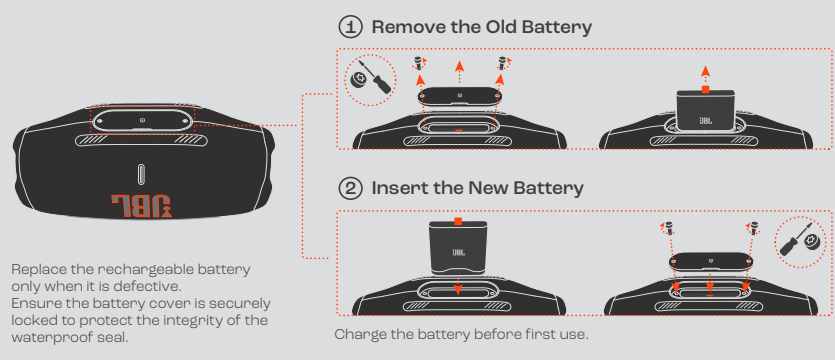
POWERBANK



LOSSLESS AUDIO PLAYBACK



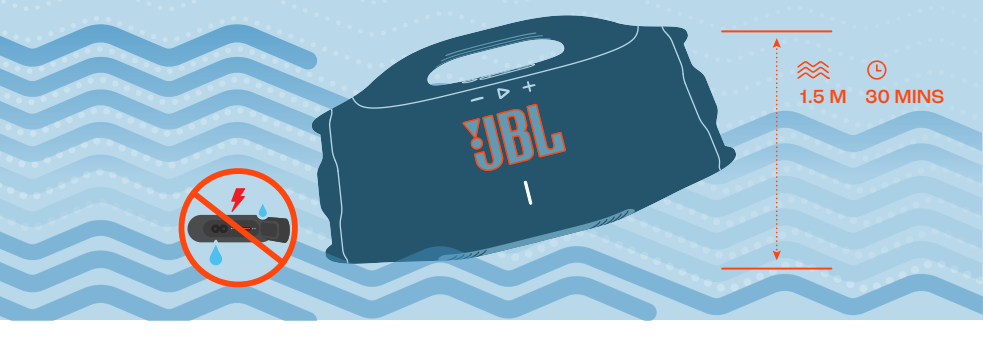
BATTERY REPLACEMENT



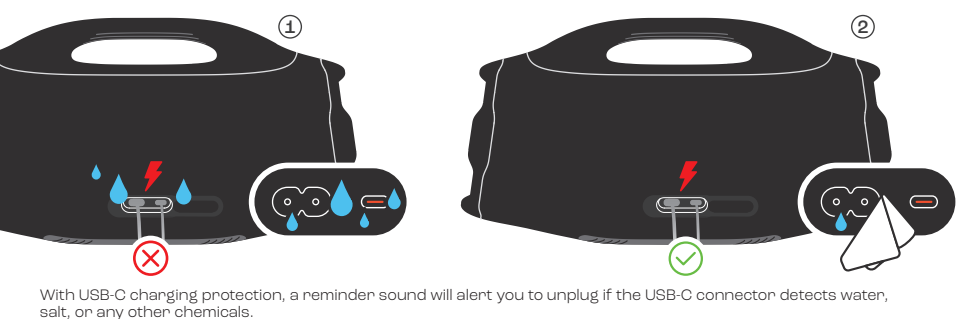
Replace the rechargeable battery only when it is defective.
Ensure the battery cover is securely locked to protect the integrity of the waterproof seal.

Charge the battery before first use.

WATERPROOF DUSTPROOF IP68

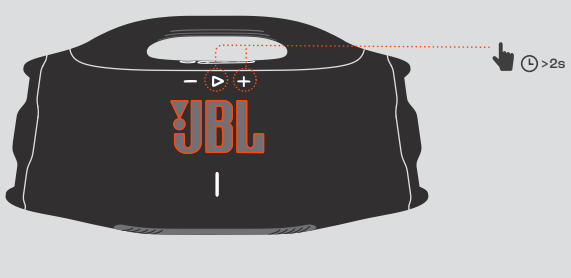


WARNING!



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the USB-C connector detects water, salt, or any other chemicals.
Do not charge your speaker with the AC port until it is completely dry and clean.

FACTORY RESET



TECH SPEC

Transducers:	2 x 5 inch / 2 x 123 mm Woofer, 2 x 0.75 inch / 2 x Φ20 mm Tweeter, 2 pcs circle + 1 pc racetrack Passive radiator
Output power:	2 x 65 W RMS Woofer, 2 x 40 W RMS Tweeter (AC mode) 2 x 60 W RMS Woofer, 2 x 40 W RMS Tweeter (Battery mode)
Power input:	100 - 240 Vac; 50/60 Hz
Frequency response:	37 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
Battery type:	Rechargeable Li-ion Battery Pack 99.02 Wh (equivalent to 21.6 V / 4584 mAh)
Battery charge time:	3 hours
Music play time:	Up to 28 hours of playtime plus 6 hours with playtime boost (dependent on volume level and audio content)
Connection ports:	AC-in, USB-C
Cable type:	AC Power Cable
Cable length:	2000 mm / 78.7"
USB charge out:	5 V / 3 A, 9 V /3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1.5 A max; 5-11 V / 2.7 A (PPS1), 5-16 V / 1.85 A (PPS2)
Bluetooth® version:	5.4
Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter frequency range:	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Product dimensions (W x H x D):	506.4 mm x 262.9 mm x 212.9 mm / 19.9" x 10.4" x 8.4"
Net weight:	5.89 kg / 13 lbs
Packaging dimensions (W x H x D):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22.2" x 13.6" x 10.1"
Gross weight:	8.16 kg / 17.99 lbs
Maximum operation temperature:	35 °C

FR

CONTENU DE LA BOÎTE (* Le nombre de cordons secteur et les types des prises varient selon les régions.) | **JUMELAGE BLUETOOTH** | **LECTURE** (BASSBOOST | Graves profonds | Graves intenses) | **CONNEXION MULTI-ENCEINTES** | **APPLICATION** (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | **CHARGE** | **BATTERIE EXTERNE** (*Câble USB non inclus) | **LECTURE AUDIO SANS PERTE** (MAINTENIR) | **REMPLACEMENT DE LA BATTERIE** (1. Retirez l'ancienne batterie | 2. Insérez la batterie neuve | Remplacez la batterie rechargeable seulement lorsqu'elle est défectueuse. | Vérifiez que le couvercle de la batterie est bien verrouillé pour protéger l'intégrité du joint d'étanchéité. | Chargez la batterie avant sa première utilisation.) | **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP68** | **AVERTISSEMENT !** (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur USB-C détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. | Ne chargez pas votre enceinte via sa prise CA tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.) | **RÉINITIALISATION D'USINE**

SPÉC. TECHNIQUES

Transducteurs :	2 woofers 123 mm / 5 pouces, 2 tweeters Φ20 mm / 0,75 pouce, 2 circulaires + 1 oblong Radiateur passif
Puissance de sortie :	2 woofers 65 W RMS, 2 tweeters 40 W RMS (sur CA) 2 woofers 60 W RMS, 2 tweeters 40 W RMS (sur batterie)
Alimentation électrique :	100 - 240 VCA / 50/60 Hz
Réponse en fréquence :	37 Hz - 20 kHz
Rapport signal sur bruit :	> 80 dB
Type de batterie :	Batterie rechargeable Li-ion 99,02 Wh (équivalente à 21,6 V / 4584 mAh)
Temps de charge de la batterie :	3 heures
Autonomie de lecture de musique :	Jusqu'à 28 heures d'autonomie plus 6 heures avec Playtime Boost (selon le niveau du volume et le contenu audio)
Connecteurs :	Entrée CA, USB-C
Type de câble :	Câble d'alimentation CA
Longueur du câble :	2000 mm / 78,7"
Prise de charge USB :	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A max.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Version Bluetooth® :	5.4
Profils Bluetooth® :	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Puissance de l'émetteur Bluetooth® :	≤ 14 dBm (PIRE)
Modulation de l'émetteur Bluetooth® :	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Dimensions du produit (L x H x P) :	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Poids net :	5,89 kg / 13 lbs
Dimensions de l'emballage (L x H x P) :	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Poids brut :	8,16 kg / 17,99 lbs
Température de fonctionnement maximale :	35°C

DA

HVAD ER DER I KASSEN (* Antal og type af strømkabler og stik kan variere afhængig af regionen.) | **PARRING MED BLUETOOTH** | **AFSPIL** (BAS-BOOST | Dyb Bas | Slagkraftig bas) | **FORBIND FLERE HØJTTALERE** | **APPEN** (Brug JBL PORTABLE-appen til højtalerkonfiguration og softwareopgradering.) | **OPLADNING** | **POWERBANK** (*USB-kabel medfølger ikke) | **AFSPILNING AF LYD UDEN KVALITETSTAB** (HOLD) | **UDSKIFTNING AF BATTERI** (1. Fjern det gamle batteri | 2. Indsæt det nye batteri | Det genopladelige batteri skal kun udskiftes, når det er defekt. | Sørg for, at batteridækslet er forsvarligt låst for at beskytte den vandtætte forseglING. | Oplad batteriet før første brug.) | **VANDTÆT / STØVTÆT (IP68)** | **ADVARSEL!** (Med USB-C opladningsbeskyttelse vil en påmindelseslyd advare dig om at afbryde forbindelsen, hvis USB-C-stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | Oplad ikke din højtaler via AC-porten, før den er helt tør og ren.) | **FABRIKSNULSTILLING**

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Transducere:	2 x 5 tommer / 2 x 123 mm bas, 2 x 0,75 tommer / 2 x Φ20 mm diskant, 2 stk cirkulære + 1 stk passiv racetrack-radiator
Udgangseffekt:	2 x 65 W RMS bas, 2 x 40 W RMS diskant (AC-tilstand) 2 x 60 W RMS bas, 2 x 40 W RMS diskant (batteritilstand)
Strømindgang:	100 - 240 Vac; 50/60 Hz
Frekvensområde:	37 Hz - 20 kHz
Signal-til-støjforhold:	>80 dB
Batteritype:	Genopladeligt Li-ion batteripakke 99,02 Wh (svarende til 21,6 V / 4584 mAh)
Batteriopladningstid:	3 timer
Musik-spilletid:	Op til 28 timers afspilningstid plus 6 timer med afspilningsforøgelse (afhængig af lydstyrke og lydindhold)
Forbindelsesporte:	AC-indgang, USB-C
Kabeltype:	AC-strømkabel
Kabellængde:	2000 mm
USB-opladning:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A maks.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Bluetooth®-version:	5.4
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-senderens frekvensområde:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Bluetooth®-senderens effekt:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-sendermodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Mål af produkt (B x H x D):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm
Nettovægt:	5,89 kg
Mål af emballage (B x H x D):	565 mm x 345 mm x 256 mm
Bruttovægt:	8,16 kg
Maksimal driftstemperatur:	35°C

DE

VERPACKUNGSINHALT (* Anzahl und Steckertyp des Netzkabels weichen je nach Region ab.) | **BLUETOOTH-KOPPLUNG** | **WIEDERGABE** (BASS-VERSTÄRKUNG | Tiefe Bässe | Druckvolle Bässe) | **MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT** | **APP** (Verwende die JBL PORTABLE app für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.) | **AUFLADEN** | **POWERBANK** (*USB-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) | **VERLUSTFREIE AUDIOWIEDERGABE** (HALTEN) | **AUSTAUSCH DES AKKUS** (1. Entferne den alten Akku | 2. Setze den neuen Akku ein | Ersetze den Akku nur, wenn er defekt ist. | Überprüfe, ob die Akkuabdeckung fest geschlossen ist, damit die Wasserdichtigkeit gewährleistet ist. | Lade den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.) | **WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68** | **WARNUNG!** (Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom USB-C-Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. | Lade den Lautsprecher erst auf, wenn der AC-Anschluss vollständig trocken und sauber ist.) | **RESET AUF DIE WERKSEINSTELLUNGEN**

TECHNISCHE DATEN

Lautsprechertreiber:	2 x 123 mm Tieftöner, 2 x Φ20 mm Hochtöner, 2 x Ringe + 1 x Racetrack-Passivstrahler
Ausgangsleistung:	2 x 65 W RMS Tieftöner, 2 x 40 W RMS Hochtöner (AC-Modus) 2 x 60 W RMS Tieftöner, 2 x 40 W RMS Hochtöner (Akkumodus)
Stromversorgung:	100 – 240 V AC, 50/60 Hz
Frequenzbereich:	37 Hz – 20 kHz
Rauschabstand:	>80 dB
Akku-Typ:	Lithium-Ionen-Akkupack 99,02 Wh (gleichwertig zu 21,6 V, 4584 mAh)
Akkuladedauer:	3 Stunden
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 28 Stunden Wiedergabezeit plus 6 Stunden mit Playtime Boost (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)
Anschlüsse:	AC-Eingang, USB- C
Kabeltyp:	AC-Netzkabel
Kabellänge:	2000 mm
USB-Ladeausgang:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A max.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Bluetooth®-Version:	5.4
Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:	2,4 GHz – 2,4835 GHz
Bluetooth®-Übertragungsleistung:	≤14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-Übertragungsmodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Produktabmessungen (B x H x T):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm
Nettogewicht:	5,89 kg
Verpackungsabmessungen (B x H x T):	565 mm x 345 mm x 256 mm
Bruttogewicht:	8,16 kg
Maximale Betriebstemperatur:	35°C

EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ (* Ο αριθμός των καλωδίων τροφοδοσίας και ο τύπος βύσματος διαφέρουν ανάλογα με την περιοχή.) | **ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH** | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ** (ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΜΠΑΣΟΝ | Βαθύ μπάσο | Δυνατό μπάσο) | **ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ** | **ΕΦΑΡΜΟΓΗ** (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για τη ρύθμιση παραμέτρων του ηχείου και την αναβάθμιση του λογισμικού.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** | **ΕΞΟΤΕΡΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ** (*Δεν περιλαμβάνεται καλώδιο USB) | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΧΩΡΙΣ ΑΠΩΛΕΙΕΣ** (ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ) | **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ** (1. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία | 2. Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία | Αντικαταστήστε την εναποφορτίζομενη μπαταρία μόνο όταν έχει βλάβη. | Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της μπαταρίας είναι καλά ασφαλισμένο για να προστατεύσετε την αεροπιάστη της αδιάβροχης στεγανοποίησης. | Φορτίστε την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση.) | **ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΝΕΡΟ IP68** | **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** (Με την προστασία φόρτισης USB-C, ένας ήχος υπενθύμισης θα σας ειδοποιήσει να αποσυνδέετε το βύσμα εάν η υποδοχή USB-C ανιχνεύσει νερό, άλατα ή οποιαδήποτε άλλη χημική ουσία. | Μην φορτίζετε το ηχείο σας με τη θύρα AC, μέχρι να είναι εντελώς στεγνό και καθαρό.) | **ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ**

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μετατροπείς:	Γούφερ 2 x 5 ίντσες / 2 x 123 mm, Τουίτερ 2 x 0,75 ίντσες / 2 x Φ20 mm, 2 κυκλικά + 1 οβάλ μεγάφωνο ηχείου
Ισχύς εξόδου:	Γούφερ 2 x 65 W RMS, Τουίτερ 2 x 40 W RMS (λειτουργία AC) Γούφερ 2 x 60 W RMS, Τουίτερ 2 x 40 W RMS (λειτουργία μπαταρίας)
Είσοδος ισχύος:	100 - 240 Vac, 50/60 Hz
Συχνότητα απόκρισης:	37 Hz - 20 kHz
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 80 dB
Τύπος μπαταρίας:	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου 99,02 Wh (ισοδύναμη με 21,6 V / 4584 mAh)
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	3 ώρες
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	Έως και 28 ώρες αναπαραγωγής συν 6 ώρες με ενίσχυση του χρόνου αναπαραγωγής (ανάλογα με τη στάθμη έντασης και το περιεχόμενο ήχου)
Θύρες σύνδεσης:	Είσοδος AC, USB-C
Τύπος καλωδίου:	Καλώδιο τροφοδοσίας AC
Μήκος καλωδίου:	2000 mm / 78,7"
Έξοδος φόρτισης USB:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A Μέγιστο; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Έκδοση Bluetooth®:	5.4
Προφίλ Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Ισχύς πομπού Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Καθαρό βάρος:	5,89 kg / 13 lbs
Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Μικτό βάρος:	8,16 kg / 17,99 lbs
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	35°C

ES

CONTENIDO DE LA CAJA (* El número de cables de alimentación y el tipo de enchufe dependen de la región.) | **EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH** | **REPRODUCCIÓN** (BASSBOOST | Bajos profundos | Bajos intensos) | **CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES** | **APLICACIÓN** (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | **CARGA** | **POWERBANK** (*No se incluye el cable USB) | **REPRODUCCIÓN DE AUDIO SIN PÉRDIDAS** (MANTENER) | **CAMBIAR LA BATERÍA** (1. Quita la batería vieja) 2. Introduce la batería nueva | Cambia la batería recargable solo si está defectuosa. | Asegúrate de que la tapa de la batería esté bien cerrada para proteger la integridad del sello impermeable. | Cárgala antes de utilizarla por primera vez.) | **A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP68** | **ADVERTENCIA!** (Con la protección de carga con USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector USB-C si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. | No cargues el altavoz con el puerto de CA hasta que esté completamente seco y limpio.) | **REINICIO DE LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA**

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductores:	2 altavoces de graves de 123 mm, 2 altavoces de agudos de Ø20 mm, 2 círculos y 1 radiador pasivo de tipo racetrack
Potencia de salida:	2 altavoces de graves de 65 W RMS, 2 altavoces de agudos de 40 W RMS (modo CA) 2 altavoces de graves de 60 W RMS, 2 altavoces de agudos de 40 W RMS (modo de batería)
Entrada de alimentación:	100-240 VCA; 50/60 Hz
Intervalo de frecuencias:	37 Hz-20 kHz
Relación señal-ruido:	>80 dB
Tipo de batería:	Paquete de baterías de iones de litio recargables de 99,02 Wh (equivalente a 21,6 V, 4584 mAh)
Tiempo de carga de la batería:	3 horas
Tiempo de reproducción de música:	Hasta 28 horas de reproducción más 6 horas con Playtime Boost (dependiendo del nivel de volumen y del contenido de audio)
Puertos de conexión:	Entrada de CA, USB-C
Tipo de cable:	Cable de alimentación de CA
Longitud del cable:	2000 mm
Salida de carga USB:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A máx.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Versión de Bluetooth®:	5.4
Perfil de Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:	2,4 GHz-2,4835 GHz
Potencia del transmisor Bluetooth®:	≤14 dBm (PIRE)
Modulación del transmisor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8 DPSK
Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm
Peso neto:	5,89 kg
Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):	565 mm x 345 mm x 256 mm
Peso bruto:	8,16 kg
Temperatura máxima de funcionamiento:	35°C

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ (* Virtajohtojen määrä ja liitäntätyppi vaihtelee alueittain.) | **BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS** | **TOISTA** (BASSBOOST | Syvä basso | Iskevä basso) | **USEAN KAUTTIMIEN LIITÄNTÄ** | **SOVELLUS** (Käytä JBL PORTABLE -sovellusta kauttimen konfigurointiin ja ohjelmistopäivityksiksen.) | **LATAUTUU** | **VARAVIRTALÄHDE** (*USB-kaapeli ei sisällä) | **HÄVIÖTÖN ÄÄNENTOISTO** (PITO) | **AKUN VAIHTO** (1. Poista vanha akku. 2. Aseta uusi akku paikalleen | Vaihda ladattava akku vain, jos se on viallinen. | Varmista, että paristokotelon kansi on lukittu tukevasti vesitiivin tiivisteen eheyden suojaamiseksi. | Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä.) | **VEDENPITÄVÄ PYÖRIVÄ IP68** | **VAROITUS!** (USB-C-lataussuojauksen ansiosta muistutusäänä varoittaa sinua irrottamaan pistokkeen, jos USB-C-liitin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. | Älä lataa kaiutinta verkkovirtalitännän kautta, ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.) | **TEHDASASETUSTEN PALAUTUS**

TEKNISET TIEDOT

Kaiutinelementit:	2 x 5 tuuman / 2 x 123 mm bassokaiutin, 2 x 0,75 tuuman / 2 x Ø20 mm diskanttikaiuttin, 2 pyöreää + 1 ovaali passiivissäteilijä
Lähtöteho:	2 x 65 W RMS -bassokaiutin, 2 x 40 W RMS -diskanttikaiuttin (AC-tila) 2 x 60 W RMS -bassokaiutin, 2 x 40 W RMS -diskanttikaiuttin (akkutila)
Käyttöjännite:	100 - 240 Vac; 50/60 Hz
Taajuusvaste:	37 Hz - 20 kHz
Häiriötäsisyys:	>80 dB
Akkutyyppi:	Ladattava Li-ion-akku 99,02 Wh (vastaa 21,6 V / 4584 mAh)
Akun latausaika:	3 tuntia
Musiikin toistoaika:	Jopa 28 tuntia soittoaikaa plus 6 tuntia soittoaikavahvistuksella (riippuen äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)
Liitäntäportit:	AC-tulo, USB-C
Kaapelin tyyppi:	AC-virtajohto
Johdon pituus:	2000 mm / 78,7"
USB-latauslähtö:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A Maks.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Bluetooth® -versio:	5.4
Bluetooth® -profiili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Bluetooth®-lähettimen teho:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-lähettimen modulaatio:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Tuotteen mitat (L x K x S):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Nettopaino:	5,89 kg / 13 paunaa
Pakkauksen mitat (L x K x S):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Bruttopaino:	8,16 kg / 17,99 paunaa
Maksimi käyttölämpötila:	35°C

HU

A DOBOZ TARTALMA (* A tápkábelek mennyisége és a csatlakozó típusa régiónként eltérő.) | **BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS** | **LEJÁTSZÁS** (BASSBOOST | Mélyhangok | Ütős mélyhangok) | **TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA** | **ALKALMAZÁS** (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE alkalmazást.) | **TÖLTÉS** | **POWERBANK** (*Az USB-kábel nem tartozék) | **VESZTESEGMENTES HANGLEJÁTSZÁS** (TARTÁS) | **AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE** (1. Vegye ki a régi akkumulátort | 2. Helyezze be az új akkumulátort | Csak akkor cserélje ki az újratölthető akkumulátort, ha az hibás. | Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor tartó rekesz fedele mindig biztonságosan legyen lezárva, hogy megőrizze a vízálló tömítés épségét. | Az első használat előtt töltse fel az akkumulátort.) | **VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP68** | **FIGYELEM!** (Az USB-C töltésvédelem használat esetén egy emlékeztető hangjával figyelmeztet Önt a csatlakozó kihúzására, ha az USB-C csatlakozón víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. | Ne töltse a hangszórót hálózati csatlakozóról, amíg az teljesen szárraz és tiszta nem lesz.) | **GYÁRI VISSZAÁLLÍTÁS**

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Transzduktorok:	2 x 5" / 2 x 123 mm mélysugárzó, 2 x 0,75" / 2 x Ø20 mm magassugárzó, 2 db kör + 1 db racetrack passzív sugárzó
Kimeneti teljesítmény:	2 x 65 W RMS mélysugárzó, 2 x 40 W RMS magassugárzó (hálózati mód) 2 x 60 W RMS mélysugárzó, 2 x 40 W RMS magassugárzó (akkumulátor mód)
Bemeneti teljesítmény:	100 - 240 V; 50/60 Hz
Frekvencia-jelleggörbe:	37 Hz - 20 kHz
Jel-zaj arány:	> 80 dB
Akkumulátor típus:	Újratölthető lítium-akkumulátor 99,02 Wh (21,6 V / 4584 mAh-nak felel meg)
Akkumulátor töltési idő:	3 óra
Zenelejátszási idő:	Akár 28 óra lejátszási idő plusz 6 óra erősítéses lejátszási idő (a hangerőszinttől és a hangfájl tartalmától függően)
Csatlakozók:	AC-in, USB-C
Kábel típusa:	Elektromos tápkábel
Kábelhossz:	2000 mm / 78,7"
USB töltés:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A max.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Bluetooth®-változat:	5.4
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Bluetooth®-adó teljesítménye:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-adó modulációja:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Termék mérete (Sz x Ma x Mé):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Nettó tömeg:	5,89 kg / 13 font
Csomagolás mérete (Sz x Ma x Mé):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Bruttó tömeg:	8,16 kg / 17,99 font
Maximális üzemi hőmérséklet:	35°C

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (* Il numero dei cavi di alimentazione e il tipo di spina variano da regione a regione.) | **ABBINAMENTO BLUETOOTH** | **RIPRODUZIONE** (BASSBOOST | Bassi profondi | Bassi impattanti) | **COLLEGAMENTO MULTI-SPEAKER** | **APP** (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | **RICARICA** | **POWERBANK** (*Cavo USB non incluso) | **RIPRODUZIONE AUDIO LOSSLESS** (TENERE) | **SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA** (1. Rimuovere la Vecchia Batteria | 2. Inserire la Nuova Batteria | Sostituisci la batteria ricaricabile solo quando è difettosa. | Assicurati che il coperchio della batteria sia bloccato saldamente per proteggere l'integrità della guarnizione impermeabile. | Caricare la batteria prima del primo utilizzo.) | **WATERPROOF & DUSTPROOF IP68** | **AVVERTENZA!** (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore USB-C se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker tramite la presa CA finché non è completamente asciutto e pulito.) | **RIPRISTINO ALLE IMPOSTAZIONI PREDEFINITE**

Trova la Guida rapida in italiano qui.

SPECIFICHE TECNICHE

Trasduttori:	2 x 5 pollici / 2 x 123 mm Woofer, 2 x 0,75 pollici / 2 x Ø20 mm Tweeter , 2 radiatori passivi circolari + 1 radiatore passivo racetrack
Potenza in uscita:	2 x 65 W RMS Woofer + 2 x 40 W RMS Tweeter (modalità di alimentazione CA) 2 x 60 W RMS Woofer + 2 x 40 W RMS Tweeter (modalità a batteria)
Alimentazione in ingresso:	100 - 240 Vca; 50/60 Hz
Risposta in frequenza:	37 Hz - 20 kHz
Rapporto segnale-rumore:	>80 dB
Tipo di batteria:	Pacco batteria ricaricabile agli ioni di litio 99,02 Wh (equivalente a 21,6 V / 4584 mAh)
Tempo di carica della batteria:	3 ore
Autonomia in riproduzione musicale:	Fino a 28 ore di riproduzione più 6 ore con Playtime Boost (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)
Porte di collegamento:	CA, USB-C
Tipo di cavo:	Cavo di alimentazione CA
Lunghezza cavo:	2000 mm / 78,7"
Uscita USB per la ricarica:	5 V / 3A, 9 V / 3A, 15 V / 2A, 20 V / 1,5 A Max; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Versione Bluetooth®:	5.4
Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Dimensioni del prodotto (L x A x P):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Peso netto:	5,89 kg / 13 lbs
Dimensioni dell'imballo (L x A x P):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Peso lordo:	8,16 kg / 17,99 lbs
Temperatura d'esercizio massima:	35°C

NL

VERPAKKINGSINHOUD (* Het aantal bijgeleverde netsnoeren en het type stekker verschillen per land.) | **BLUETOOTH KOPPELEN** | **AFSPELEN** (BASVERSTERKING | Diepe bas | Krachtige bas) | **AANSLUITING MEERDERE LUIDSPREKERS** | **APP** (Gebruik de JBL PORTABLE app voor luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.) | **OPLADEN** | **POWERBANK** (*USB-kabel niet inbegrepen) | **LOSSLESS AUDIOWEERGAVE** (VASTHOUDEN) | **DE BATTERIJ VERVANGEN** (1. De oude batterij vervangen | 2. De nieuwe batterij plaatsen | Vervang de oplaadbare batterij alleen als deze defect is. | Zorg ervoor dat het batterijdeksel goed vergrendeld is om de integriteit van de waterdichte afdichting te beschermen. | Laad de batterij op voor het eerste gebruik.) | **WATERDICHT STOFDICHT IP68** | **WAARSCHUWING!** (De USB-C oplaadbescherming heeft een alarmgeluid om de stekker uit het stopcontact te halen als de USB-C connector water, zout of andere chemicaliën detecteert. | Laad je luidspreker pas op als de AC-poort als deze helemaal droog en schoon is.) | **FABRIEKSINSTELLINGEN**

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Omvormers:	2 x 5" / 2 x 123 mm Woofer, 2 x 0.75" / 2 x Ø20 mm Tweeter, 2 stuks cirkel + 1 stuks racebaan Passieve radiator
Uitgangsvermogen:	2 x 65 W RMS Woofer, 2 x 40 W RMS Tweeter (AC-modus) 2 x 60 W RMS Woofer, 2 x 40 W RMS Tweeter (Batterijmodus)
Vermogen:	100 - 240 Vac; 50/60 Hz
Frequentierespons:	37 Hz - 20 kHz
Signaal-ruisverhouding:	>80 dB
Type batterij:	Oplaadbare Li-ion batterij van 99,02 Wh (gelijk aan 21,6 V / 4584 mAh)
Oplaadtijd batterij:	3 uur
Muziekspeeltijd:	Tot 28 uur speeltijd plus 6 uur met playtime boost (afhankelijk van volumeniveau en audio-inhoud)
Aansluitpoorten:	AC-ingang, USB-C
Kabeltype:	AC-netsnoer
Kabellengte:	2000 mm / 78.7"
USB-spanning:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A max.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Bluetooth® versie:	5.4
Bluetooth® profiel:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® zenderfrequentiebereik:	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Bluetooth® zendervermogen:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-zendermodulatie:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Productafmetingen (B x H x D):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19.9" x 10.4" x 8.4"
Netto gewicht:	5,89 kg / 13 lbs
Afmetingen verpakking (B x H x D):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22.2" x 13.6" x 10.1"
Bruto gewicht:	8,16 kg / 17.99 lbs
Maximale bedrijfstemperatuur:	35°C

NO

ESKENS INNHOLD (* Antall strømkabler og pluggtyper varierer fra område til område.) | **BLUETOOTH-SAMMENKOBLING** | **SPILL AV** (BASSBOOST | Dyp bass | Slående bass) | **FLERHØYTTALERTILKOBLING** | **APP** (Bruk JBL PORTABLE-appen for å konfigurere høyttaleren og oppgradere programvaren.) | **LADER** | **MODLADER** (*USB-kabel medfølger ikke) | **TAPSFRI LYDAVSPILLING** (HOLD) | **BYTTE BATTERI** (1. Ta ut det gamle batteriet | 2. Sett inn det nye batteriet | Det oppladbare batteriet skal bare skiftes ut når det er defekt. | Sørg for at batteridekselet er lukket sikkert for å beskytte den vanntette tetningens integritet. | Batteriet skal lades før første gangs bruk.) | **VANNTETT STØVTETT IP68** | **ADVARSEL!** (Med USB-C-ladebeskyttelse hører du en varsellyd når du kobler fra hvis USB-C-kontakten oppdager vann, salt eller andre kjemikalier. | Ikke lad høyttaleren med vekselstrømporten før den er helt tørr og ren.) | **TILBAKESTILLING TIL FABRIKKINNSTILLINGENE**

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Høyttalerelementer:	2 x tommer / 2 x 123 mm basshøyttaler, 2 x 0,75 tommer / 2 x Ø20 mm diskanthøyttaler, 2 stk. sirkel + 1 stk. racetrack passiv indikator
Utgangseffekt:	2 x 65 W RMS basshøyttaler, 2 x 40 W RMS diskanthøyttaler (vekselstrømmodus) 2 x 60 W RMS basshøyttaler, 2 x 40 W RMS diskanthøyttaler (batterimodus)
Strømingang:	100 - 240 Vac; 50/60 Hz
Frekvensrespons:	37 Hz - 20 kHz
Signal-til-støy-forhold:	>80 dB
Batteritype:	Oppladbart Li-ion-batteripakke 99,02 Wh (tilsvarende 21,6 V/4584 mAh)
Ladetid for batteri:	3 timer
Musikkavspillingstid:	Opptil 28 timers avspillingstid pluss 6 timer med Playtime Boost (avhengig av volumnivå og lydinnhold)
Tilkoblingsporter:	AC-inngang, USB-C
Kabeltype:	Vekselstrømkabel
Kabellengde:	2000 mm / 78,7"
USB-lading ut:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A maks.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Bluetooth®-versjon:	5.4
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-senderens frekvensområde:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Bluetooth®-senderens effekt:	≤14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-senderens modulasjon:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Produktmål (B x H x D):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Nettovekt:	5,89 kg / 13 pund
Emballasjemål (B x H x D):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Bruttovekt:	8,16 kg / 17,99 pund
Maks. driftstemperatur:	35°C

PL

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU (* Liczba przewodów oraz typy wtyków mogą się różnić w zależności od regionu.) | **PAROWANIE BLUETOOTH** | **ODTWARZANIE** (BASSBOOST | Głębokі bas | Mocny bas) | **POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI** | **APLIKACJA** (Aplikacja JBL PORTABLE służy do konfigurowania i aktualizowania oprogramowania głośnika.) | **ŁADOWANIE** | **POWERBANK** (*Kabel USB jest sprzedawany osobno) | **BEZSTRATNE ODTWARZANIE DŹWIĘKU** (PRZYTRZYMAJ) | **WYMIANA AKUMULATORA** (1. Wyjmij zużyty akumulator | 2. Włóż nowy akumulator | Wymień akumulator tylko, gdy jest uszkodzony. | Upewnij się, że pokrywa akumulatora jest solidnie zamknięta, aby zagwarantować integralność wodoodporni uszczelki. | Naładuj akumulator przed pierwszym użyciem.) | **WODOODPORNY I PYŁOSZCZELNY (IP68)** | **OSTRZEŻENIE!** (Dzięki zabezpieczeniu gniazda ładowania USB-C dźwięk przypomnienia powiadomi użytkownika o konieczności odłączenia urządzenia, jeśli złącze USB-C wykryje wodę, sól lub inne środki chemiczne. | Nie ładuj głośnika za pośrednictwem gniazda AC, jeśli nie jest całkowicie suchy i czysty.) | **PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH**

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Przetworniki:	Głośniki niskotonowe 2 x 5 cali / 2 x 123 mm, głośniki wysokotonowe 2 x 0,75 cala / 2 x Ø20 mm, okrągłe 2 szt. + pasywny radiator typu racetrack 1 szt.
Moc wyjściowa:	Głośniki niskotonowe 2 x 65 W RMS, głośniki wysokotonowe 2 x 40 W RMS (tryb zasilania sieciowego) Głośniki niskotonowe 2 x 60 W RMS, głośniki wysokotonowe 2 x 40 W RMS (tryb akumulatorowy)
Złącza wejściowe zasilania:	100-240 V AC; 50/60 Hz
Pasmo przenoszenia:	37 Hz - 20 kHz
Stosunek sygnału do szumu:	> 80 dB
Typ akumulatora:	Akumulator litowo-jonowy 99,02 Wh (odpowiednik 21,6 V / 4584 mAh)
Czas ładowania akumulatora:	3 godziny
Czas odtwarzania muzyki:	Do 28 godz. odtwarzania i dodatkowe 6 godz. w trybie Playtime Boost (w zależności od poziomu głośności i treści audio)
Złącza:	We. AC, USB-C
Typ przewodu:	Przewód zasilający AC
Długość przewodu:	2000 mm / 78,7"
Wyjście USB do zasilania:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A max.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Wersja Bluetooth®:	5.4
Wersja profilu Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Moc nadajnika Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
Modulacja nadajnika Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Masa netto:	5,89 kg / 13 funta
Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Masa brutto:	8,16 kg / 17,99 funta
Maks. temperatura robocza:	35°C

PT-BR

CONTEÚDO DA CAIXA (* O cabo de alimentação e o tipo de tomada variam de região para região.) | **EMPARELHAMENTO BLUETOOTH** | **REPRODUZIR** (BASSBOOST | Graves profundos | Graves potentes) | **CONEXÃO COM VÁRIAS CAIXAS DE SOM** | **APLICATIVO** (Use o aplicativo JBL PORTABLE para configurar a caixa de som e atualizar o software.) | **CARREGAR** | **POWERBANK** (*Cabo USB não incluído) | **REPRODUÇÃO DE ÁUDIO SEM PERDAS** (SEGURE) | **TROCA DA BATERIA** (1. Remova a bateria antiga | 2. Insira a nova bateria | Substitua a bateria recarregável apenas quando estiver defeituosa. | Certifique-se de que a tampa da bateria esteja bem fechada para proteger a integridade do selo à prova d'água. | Carregue a bateria antes de usar pela primeira vez.) | **IP68 RESISTENTE A POEIRA E À PROVA D'ÁGUA** | **ATENÇÃO!** (Com a proteção de carregamento USB-C, um som alertará para desconectar o conector USB-C caso seja detectado água, sal ou qualquer outro produto químico. | Não carregue sua caixa de som na porta CA até que esteja completamente seca e limpa.) | **RESTAURA CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA**

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Transdutores:	2 x woofers de 5"/123 mm, 2 x tweeters de 0,75"/Ø 20 mm, 2 peças de radiador passivo circular + 1 peça de radiador passivo racetrack
Potência de saída:	2 x woofers de 65 W RMS e 2 x tweeters de 40 W RMS (modo CA) 2 x woofers de 60 W RMS e 2 x tweeters de 40 W RMS (modo bateria)
Entrada de energia:	100-240 VCA; 50/60 Hz
Resposta de frequência:	37 Hz - 20 kHz
Relação sinal-ruído:	>80 dB
Tipo de bateria:	Módulo de bateria de polímero de íon-lítio recarregável de 99,02 Wh (equivale a 21,6 V / 4584 mAh)
Tempo de carga da bateria:	3 horas
Tempo de reprodução de música:	Até 28 horas de reprodução, mais 6 horas com Playtime Boost (dependendo do nível de volume e conteúdo do áudio)
Portas de conexão:	Entrada CA, USB-C
Tipo de cabo:	Cabo de alimentação CA
Comprimento do cabo:	2000 mm / 78,7"
Carregamento USB:	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 15 V / 2 A, 20 V / 1,5 A máx.; 5-11 V / 2,7 A (PPS1), 5-16 V / 1,85 A (PPS2)
Versão Bluetooth®:	5.4
Perfil do Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Potência de transmissão Bluetooth®:	≤14 dBm (EIRP)
Modulação do transmissor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK
Dimensões do produto (L x A x P):	506,4 mm x 262,9 mm x 212,9 mm / 19,9" x 10,4" x 8,4"
Peso líquido:	5,89 kg / 13 lbs
Dimensões da embalagem (L x A x P):	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22,2" x 13,6" x 10,1"
Peso bruto:	8,16 kg / 17,99 lbs
Temperatura máxima de operação:	35°C

ZH-CN

产品清单 (* 电源线数量和插头类型因地区而异。) | **蓝牙配对** | **播放** (低音增强 | 重低音 | 超重低音) | **多音箱连接** | **APP** (使用 JBL PORTABLE 应用程序进行音箱配置和软件升级。) | **我的电源** (不包含 USB 线缆) | **无损音频播放** (按住) | **电池更换** (1. 移除旧电池 | 2. 插入新电池 | 电池故障时才需更换。) | 请确保电池盖锁紧，以维持防水密封。| 首次使用前请为电池充电。) | **IP68 防水防尘** | **警告！** (具备 USB-C 充电保护功能。如果 USB-C 接口检测到水、盐或其他化学物质，就会发出提醒音，提醒你拔掉插头。| 待音箱完全干燥法净之后方可使用交流电端口充电。) | **恢复出厂设置**

技术规格

换能器：	2 x 5" / 2 x 123 mm 低音单元，2 x 0.75" / 2 x Ø20 mm 高音单元，2 个圆形 + 1 个赛道形无源震膜
输出功率：	2 x 65 W RMS 低音单元 + 2 x 40 W RMS 高音单元（交流模式）；2 x 60 W RMS 低音单元，2 x 40 W RMS 高音单元（电池模式）
电源输入：	100 - 240 V 交流电；50/60 Hz
频率响应：	37 Hz - 20 kHz
信噪比：	>80 dB
电池类型：	可充电锂离子电池组 99.02 Wh（相当于 21.6 V / 4584 mAh）
电池充电时间：	3 小时
音乐播放时间：	最长可播放 28 小时，开启播放增强模式可额外延长 6 小时（具体时长由音量及音频内容决定）
连接端口：	交流电输入、USB-C
线缆类型：	交流电源线
线缆长度：	2000 mm / 78.7"
USB 供电：	5 V / 3A，9 V / 3A，15 V / 2A，20 V / 1.5 A 最大；5-11 V / 2.7 A (PPS1)、5-16 V / 1.85 A (PPS2)
Bluetooth® 版本：	5.4
Bluetooth® 配置文件：	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
Bluetooth® 发射器频率范围：	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Bluetooth® 发射器功率：	≤14 dBm (EIRP)
Bluetooth® 发射器调制：	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
产品尺寸（宽 x 高 x 厚）：	506.4 mm x 262.9 mm x 212.9 mm (19.9" x 10.4" x 8.4")
净重：	5.89 kg / 13 lbs
包装尺寸（宽 x 高 x 厚）：	565 mm x 345 mm x 256 mm (22.2" x 13.6" x 10.1")
总重量：	8.16 kg / 17.99 lbs
最高工作温度：	35°C

ZH-TW

包裝內含 (* 電源線數量和插頭類型因區域而異。) | **藍牙配對** | **播放** (低音增強 | 深沉的低音 | 震撼的低音) | **多喇叭連接** | **應用程式** (使用 JBL PORTABLE 應用程式進行喇叭組態和軟體升級。) | **充電** | **行動電源** (未隨附 USB 纜線) | **無失真音訊播放** (按住) | **電池更換** (1.取出舊電池 | 2.插入新電池 | 充電電池僅在存在缺陷時更換。| 確保電池蓋鎖牢以保護防水密封件的完整性。| 首次使用前給電池充電。) | **防水防塵 IP68** | **警告！** (藉由 USB-C 充電保護，如果 USB-C 連接器偵測到水、鹽分或任何其他化學物質，會發出聲音提醒您拔下插頭。| 直到喇叭完全乾燥且清潔後，方可從 AC 連接埠孔對喇叭進行充電。) | **原廠重設**

技術規格

轉換器：	2 x 5" / 2 x 123 mm 低音喇叭，2 x 0.75" / 2 x Ø20 mm 高音喇叭，2 個圓形 + 1 個賽道無源喇叭
輸出功率：	2 x 65 W RMS 低音喇叭，2 x 40 W RMS 高音喇叭 (AC 模式) 2 x 60 W RMS 低音喇叭，2 x 40 W RMS 高音喇叭 (電池模式)
電源輸入：	100 - 240 Vac；50/60 Hz
頻率回應：	37 Hz - 20 kHz
雜訊比：	> 80 dB
電池類型：	充電鋰離子電池組 99.02 Wh（相當於 21.6 V / 4584 mAh）
電池充電時間：	3 小時
音樂播放時間：	長達 28 小時的播放時間，配合 Playtime Boost 可再延長 6 小時 (取決於音量和音訊內容)
連接埠：	交流電輸入、USB-C
線纜類型：	AC 電源線
線纜長度：	2000 mm / 78.7"
USB 充電輸出：	5 V / 3A、9 V / 3A、15 V / 2A、20 V / 1.5 A 最大值；5-11 V / 2.7 A (PPS1)、5-16 V / 1.85 A (PPS2)
Bluetooth® 版本：	5.4
Bluetooth® 設定檔：	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
Bluetooth® 發射機頻率範圍：	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Bluetooth® 發射機功率：	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth® 發射機調變：	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
產品尺寸（寬 x 高 x 深）：	506.4 mm x 262.9 mm x 212.9 mm / 19.9" x 10.4" x 8.4"
淨重：	5.89 kg / 13 lbs
包裝尺寸（寬 x 高 x 深）：	565 mm x 345 mm x 256 mm / 22.2" x 13.6" x 10.1"
總重量：	8.16 kg / 17.99 lbs
最高工作溫度：	35°C

ID

ISI KOTAK (* Jumlah kabel daya dan jenis steker berbeda-beda tergantung wilayah.) | **PENYAMBUNGAN BLUETOOTH** | **PEMUTARAN** (BASSBOOST | Bass Dalam | Bass Kuat) | **SAMBUNGAN BANYAK SPEAKER** | **APLIKASI** (Gunakan aplikasi JBL PORTABLE untuk konfigurasi speaker dan peningkatan perangkat lunak.) | **MENGISI DAYA** | **POWERBANK** (*Kabel USB tidak disertakan) | **PEMUTARAN AUDIO LOSSLESS** (TAHAN) | **PENGGANTIAN BATERAI** (1. Keluarkan Baterai Lama | 2. Masukkan Baterai Baru | Ganti baterai yang dapat diisi ulang hanya jika baterai rusak. | Pastikan penutup baterai tertutup rapat untuk melindungi keutuhan segel tahan air. | Isi daya baterai sebelum penggunaan pertama.) | **TAHAN AIR TAHAN DEBU IP68** | **PERINGATAN!** (Dengan perlindungan pengisian daya USB-C, suara p